

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N. Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:

NV/95/1

UN LIBRARY
UN/ISA COLLECTION
JAN 13 1995

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Panama and South Africa to the United Nations.

10 January 1995

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Panama et de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation.

10 janvier 1995

**PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF PANAMA
TO THE UNITED NATIONS**

New York, January 10, 1995

Excellency:

We have the honour to inform Your Excellency that today January 10, 1995, the Government of the Republic of Panama and the Government of the Republic of South Africa have established Diplomatic Relations, at ambassadorial level, between the two countries.

We, therefore, request Your Excellency to distribute to all the States Members of the United Nations the enclosed Joint Communique that we have signed on behalf of our respective Governments.

We avail ourselves of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of South Africa



VERNON R W STEWARD
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of South Africa
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Panama



JORGE E. ILLUECA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Panama
to the United Nations

His Excellency
Dr. Boutros Boutros-Ghali
Secretary-General of the United Nations
New York

JOINT COMMUNIQUE

The Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Panama;

Desirous to promote the spirit of mutual understanding and to develop ties of friendship and cooperation between their two peoples, based on the principles of the United Nations Charter and International Law, particularly international peace and security, juridical equality among States, respect for national sovereignty, independence, respect for international treaties, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States;

Have agreed to establish diplomatic relations, at ambassadorial level, between the two countries in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961, as from the date of signing of this Joint Communique.

Both Governments are confident that this agreement will contribute significantly in promoting mutual benefits in the spheres of commerce, economy, culture and other fields between the two countries.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Joint Communique in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

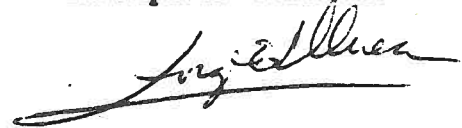
Done at New York on this 10th day of January 1995.

For the Government of
the Republic of South Africa



VERNON R W STEWARD
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of South Africa
to the United Nations

For the Government of
the Republic of Panama



JORGE E. ILLUECA
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Republic of Panama
to the United Nations

COMUNICADO CONJUNTO

El Gobierno de la República de Panamá y el Gobierno de la República de Sudáfrica, deseosos de promover entre ellos un espíritu de mutuo entendimiento y de estrechar los vínculos de amistad y cooperación entre los dos países, con base en los principios de la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, particularmente aquellos relativos a la paz y la seguridad internacionales, a la igualdad jurídica de los Estados, al respeto a la soberanía nacional, a la independencia, a los tratados internacionales, a la integridad territorial y a la no intervención en los asuntos internos de los Estados;

Han acordado establecer relaciones diplomáticas, a nivel de Embajadores, de acuerdo con las disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961, a partir de la fecha de la firma de este Comunicado Conjunto.

Los dos Gobiernos expresan su confianza de que este Acuerdo contribuirá significativamente a la promoción de beneficios mutuos en las esferas del comercio, la economía, la cultura y otros campos de interés para los dos países.

EN FE DE LO CUAL, los abajos firmantes, debidamente autorizados a este efecto, han suscrito este Comunicado Conjunto en los idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Firmado en la ciudad de Nueva York, a los 10 días del mes de enero de 1995.

Por el Gobierno de la
República de Panamá



JORGE E. ILLUECA
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
de la República de Panamá
ante las Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República de Sudáfrica



VERNON R.W. STEWARD
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
Representante Permanente
de la República de Sudáfrica
ante las Naciones Unidas